

# EL PIRINEO

15 cénts.

PUIGCERDA

15 cénts,

Año VI.—Número 233

Fundador: Dr. D. J. Durán

22 de Junio de 1924

## Hotel de France

Director-Propietario : José Buhigas

Teléfono 6-89

PERPIÑAN

Recomendado por el "Touring-Club de France" - Reformado completamente y lujosamente amueblado ::

Agua corriente caliente y fría y calefacción central en todas las habitaciones  
Cuarto de baño y duchas :: W. C.

### Magnífica Terraza de invierno

caldeada por potentes radiadores eléctricos último modelo y que hacen más cómodo el gran comedor allí instalado :: Excelente cocina española y francesa :: Gran confort

Carruajes del hotel a todos los trenes de día y de noche

Se habla español

Habitaciones para familias



*Concepcion Rosell*

*Viuda del Dr. Duran*

*Comadrona*

*Con Real titulo, y con practicas en el  
Hospital Clinico de Barcelona.*

*Revolucion 11, tel. 20*

**Martin Cerdá**

**Recadero de Puigcerdá a Barcelona  
y vice-versa**

• • •

**SE RECIBEN ENCARGOS**

Puigcerdá: Plaza Cabrinetty, 7 (bajos)  
Barcelona: Perxina, 4 y Aviñó, 30 lechería

**BANCA ARNUS**

Sucesora de Evaristo Arnús

Fundada en 1846

Sucursal en Puigcerdá

**CAPITAL 10.000.000 DE PTAS. COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO**

**CASA CENTRAL: Plaza Cataluña, 22      CASA MATRIZ: Pasaje del Reloj, 3**

**BARCELONA**

SUCURSALES EN

**Balaguer, Berga, Cervera, Figueras, Igualada, Lérida, Manresa, Solsona, Tárrega, Vich y  
PUIGCERDÁ = Plaza de Cabrinetty, 8**

Operaciones que realiza esta Sucursal:

- Compra, venta y entrega en el acto, de toda clase de títulos de contratación corriente.
- Descuento de cupones y títulos amortizados. -- Suscripción a todas las emisiones.
- Examen cuidadoso de todas las amortizaciones de títulos, cuyos cupones hayan sido pagados en nuestras cajas, avisando a los interesados caso de resultar alguno amortizado.
- Depósito de títulos en custodia, franco de derechos. -- Cuentas de ahorro con interés.
- Canje de títulos, estampillaje, nacionalización y agregación de la hoja de cupones.
- Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero. -- Préstamos con garantía de títulos.
- Cartas de crédito y giros postales o telegráficos sobre la península y extranjero.
- Cuentas corrientes a la vista en moneda nacional y extranjera con interés y libres de comisión.
- Imposiciones a plazo fijo con abono de intereses según los plazos.
- Cuentas corrientes de títulos a la vista, abonando los cupones libres de comisión.
- Compra-venta de toda clase de monedas de oro, billetes o cheques.
- Y todas aquellas especiales que integran la Banca y la Bolsa.

Agencia de Transportes

de

**R. Altimiras**

Puigcerdá:

P. Salmerón tel. 8, y Paseo de Bourg-Madame, núm. 25.

**Sucursales en**

BARCELONA, Ardèriu y Pallarols, Rech 15, tel. 2.415 R.

RIPOLL, Andreu y Planas, P. Mercado 18, tel. 316.

SEU de URGEL, S. Armengol 12.

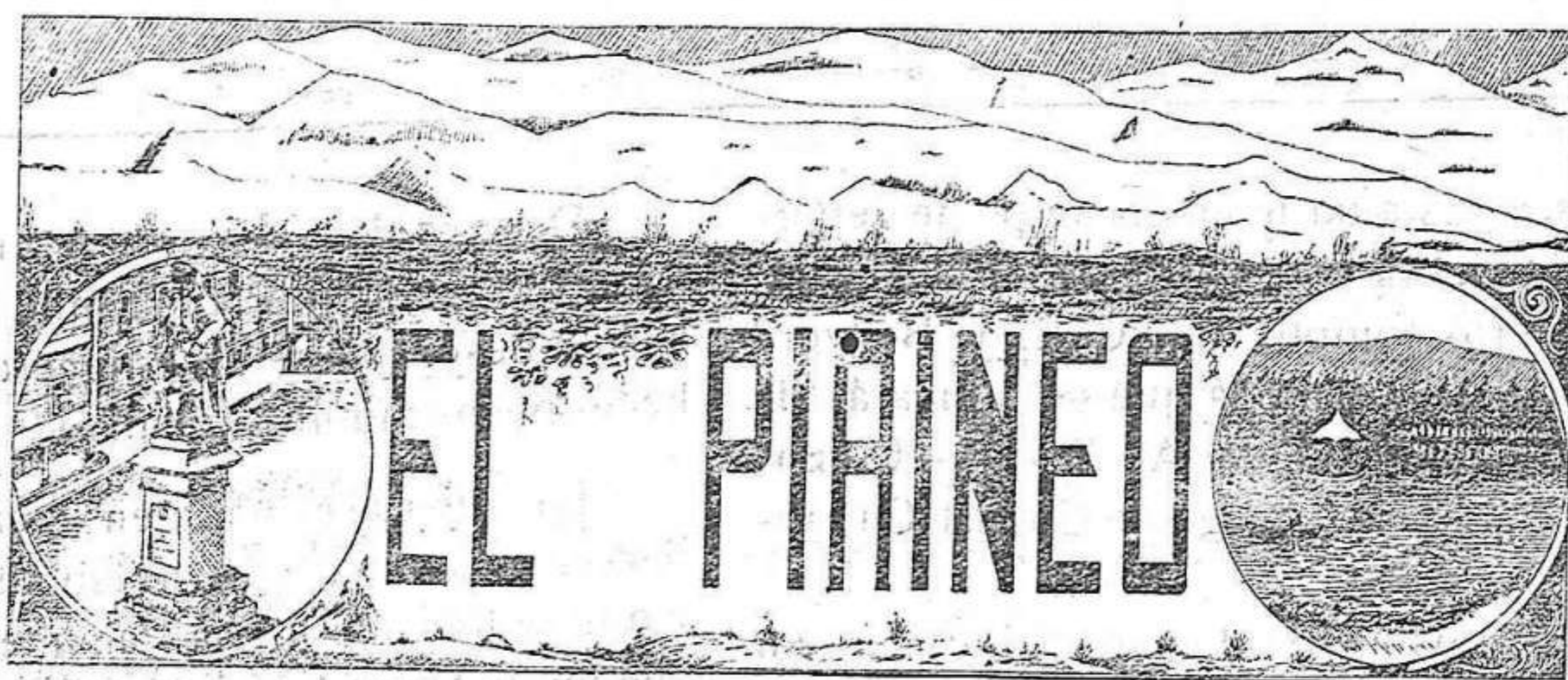
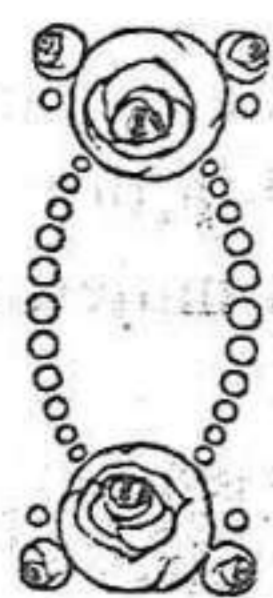
**Luis de Andrés Morera**

Abogado

Puigcerdá: Mayor, 4

Barcelona: Balmes, 61





Periódico semanal de información.

Número suelto, 15 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: » 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,  
Calle de la Revolución, n.º 11  
Teléfono 20

— PAGO ANTICIPADO —  
Anuncios a precios módicos  
No se devuelven los originales

## Noticias

**Accidente.**— El pasado martes notóse a falta a su domicilio el joven don Mignel Caballol. Su madre dió enseguida cuenta a la jefatura de Policía la cual ordenó la buca del joven.

Este fué encontrado ahogado en el río Segre, entre Suriguera y Suriguerola.

El infortunado joven, padecía ataques epilépticos y se supone que uno de ellos cogióle pescando a la orilla del mencionado río y le hizo caer en él ahogándose.

Acompañamos en el justo pesar que embarga a la familia del infortunado joven.

**Baile.**— El pasado domingo, celebróse uno en los salones del Circulo Agrícola Mercantil, viéndose muy animado. La orquesta «Les Nois» d'Olesa fué la encargada de amenizarlo, haciéndolo a gusto del público que tampoco regateó aplausos.

**Ganga**

paller y un badú.

**Raó:** En aquesta impremta.

**La procesión del Corpus.**— Viose muy concurrida a pesar del tiempo lluvioso que hacía.

El pendón principal era llevado por el Sr. Delegado Gubernativo don Enrique Agnado Cabeza, acompañándole como pendonistas el Juez de Primera Instancia don Policarpo Román y el alcalde don Valentín Górriz.

La Corporación Municipal, la presidía el Primer Teniente de alcalde don Marcos Puig, acompañándole el Capitán de la Guardia Civil y el de Carabineros.

Un piquete del Cuerpo de Carabineros escoltaba al Santísimo Sacramento y parejas de la Guardia Civil le rendían honores a cada cruce de calles.

Ha sido de los años que ha resultado mas lucido.

**Apertura de un bufete.**— El culto abogado D. Luis de Travy, ha abierto su despacho en esta villa en la calle de la Libertad, 51.

Le deseamos muchas prosperidades al amigo.

**Miguel Planas**

(casa Matatam)

**Rebaja verdadera**

en camas de viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles.

**MAQUINAS PARA COSER**

sistemas SINGER y VERTHEIM

20 por ciento de Rebaja

También las hay de ocasión



**Esportivas.**— Esta tarde en el campo de deportes del Lago, se inaugura la temporada futbolística, luchando los primeros equipos del "C. E. de Bellver" y el primero del C. D. Puigcerdá que se alineará de la siguiente forma: Calvet — Vidal A. — Baqué — Corzo — Vidal S. — Ginesta — Cairol — Bragulat — Guitart — Curriu — y Pubill.

La Junta de peritos ha tenido especial interés en que debutarán en el primer equipo elementos jóvenes los cuales son una futura revelación futbolística. Aplaudimos la idea.

El partido está anunciado para las 4 de la tarde hora oficial y será arbitrado por el competente sportista señor Pintado.

**Fiestas mayores.**— Se han celebrado como de costumbre las de los pueblos comarcanos de Llivia y Maranges siendo ambos amenizados por la orquesta «Flores».

— En Alp se está preparando un sugestivo programa para los días 29 y 30 del actual y en Puigcerdá... por ahora nada absolutamente.

**El Matadero.**— Por fin tan proyectada obra va a ser un hecho, gracias al proyecto del Ayuntamiento presidido por el Dr. Pujol y a la tenaz voluntad del Consejo Permanente actual que tan acertadamente preside D. Valentín Górriz.

Es de alabar una vez más su admirable labor que el pueblo ve con gusto y aplaude. ¡Adelante siempre ediles puigcerdaneses!

**Nuevo Ministro.**— En el nuevo Gabinete Francés presidido por Mr. Herriot ocupa la cartera de Regiones liberadas el Sr. Daubiez diputado del departamento de los Pirineos Orientales y por consiguiente el representante en Cortes de nuestros vecinos de la Cerdeña francesa.

**Multas.**— Se ha impuesto por la Alcaldía de esta villa una multa de cinco pesetas a don Joaquín Masachs, por hacer aguas menores en la vía pública.

— Otra de diez pesetas a don Pedro Servat Bragulat, dejó abandonados sus carruajes en la vía pública.

— Y otra a don Juan Benet, y a la señora Vd. Arró, por ir sus carruajes en dirección contraria a la ordenada por la Alcaldía.

**Desgracias.**— El pasado martes entre las estaciones de Tosas y Planolas fué arrollada por el tren correo descendente de Puigcerdá una mujer, que falleció pocos minutos después.

La mujer asesinada en la calle de las Cabras de Barcelona de la cual han hablado tanto los periódicos y que se llamaba Josefa Palau, era natural del vecino pueblo de Urtg. A sus dos hermanos residentes en esta villa les deseamos la confortación necesaria para sobrellevar tan pesar.

**En Llivia** se arrienda un piso amueblado para la temporada veraniega. — Razón: Fco Meya, Llivia.

## De Sociedad

Veranea en la villa de Bellver, la distinguida señora Vda. Calvet y encantadoras hijas.

Estuvo unos días entre nosotros la señora D.<sup>a</sup> Blanca Manaut, Vda. de Albó, pernoctando en su suntuosa propiedad del Remey.

Contamos entre nosotros al Dr. Degollada de Barcelona y distinguida familia.

Ha dado por empezado su veraneo en esta villa el señor Bayer.

Hemos saludado al ferviente enamorado de esta comarca don José Mir y señora esposa y sobrina Rosita Bosom que dan por empezada la temporada veraniega.

Están entre nosotros la señora Buhigas de Perpignan y su gentil hija Margarita.

Ayer contrajeron matrimonial enlace en la Iglesia de Enveitg, el joven de la localidad Benito Cutchet y la señorita Clementina Vidal.

Les deseamos una interminable luna de miel.

El pasado viernes llegaron procedentes de Barcelona y Madrid respectivamente la señora Samará y su hijo José M.<sup>a</sup> que acaba de ser nombrado oficial del cuerpo de Telégrafos.

Se encuentra en esta villa por asuntos profesionales el ex diputado a Cortes por Barcelona D. Pedro Rahola.

Pasa temporada en esta doña Teresa Balart y sobrina Clara.



# BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

Seguros sobre la Vida y Rentas Vitalicias

## LA CATALAÑA

Seguros contra Incendios y Explosiones

La Anónima de Accidentes

**SEGUROS**

Contra los accidentes del Trabajo. (Ley 10 Enero de 1922)  
Individuales y Acumulativos, valederos en el mundo entero.  
Responsabilidad Civil, a propietarios de carruajes y automóviles.

Delegado Regional: **JUAN MORENO**:

Carretera de Ribas 24, Teléfono 323.

**RIPOLL**

**Madrinitas de Guerra.**— Hemos recibido una amable carta de unos jóvenes los cuales desean cartearse con algunas de nuestras mujercitas ceretanas, las cuales esperamos atenderán las demandas de estos soldados de la patria que les dirigen desde aquellas áridas tierras africanas. Son todos catalanes y se llaman: Cabos: Luís Majó y Manuel Dols, soldados Mariano Fores, Juan Junoy, José Siurana, Félix Planas, José Gil y Ramón Gironés del 4.º Regimiento Zapadores minadores 2.ª C.ª en Batel (Melilla).

## Religiosas

### CARTA ABIERTA

Sr. Director de «EL PIRINEO»

Puigcerdá

Distiguido Sr. mio: La fiesta religiosa celebrada el Domingo anterior en esta Villa merece ser descrita en letras de molde para poder ser conservada en los archivos.

Con motivo de la persistente sequía, el Sr. Alcalde en voz y representación de todo el vecindario acudió al Rdo. Párroco, pidiendo Rogativas: Según costumbre muy antigua, consisten éstos en tres días de función religiosa en el altar del glorioso S. Guillermo el Peregrino; y, si se consigue el favor pedido, se concluye con un oficio de acción de gracias.

Si persiste la sequía, se vota una Novena de Rogativas, trasladando desde el primer día en Procesión al altar mayor la urna que contienen las Stas. Reliquias. Durante el Novenario o concluido éste, las reliquias son trasladadas en solemne Procesión a la Capilla de la Prada, en cuyo lugar, según tradición que

consta en antiguo relieve descansaron los nobles de Livia, al llevar a ésta por primera vez el Sto. Cuerpo.

El miércoles empezaron con permiso y beneplácito del Ilmo. Prelado de la Diócesis, las Rogativas solemnes; serian las diez de la noche cuando terminó la función; a primeras horas de la madrugada del jueves el Cristo enviaba lluvia suficiente para remediar la necesidad. El pueblo todo congregado en el grandioso templo, invocando a su patrón. «Envíen pluja del Cel».

S. Guillém molt gloriós—había logrado por centésima vez ver satisfechos sus deseos; el glorioso Santo había intervenido otra vez en favor de sus devotos.

Al día siguiente en todos los rostros aparecía la satisfacción por el beneficio obtenido.

El domingo 3.º de junio es el día señalado en esta Parroquia para celebrar la fiesta de San Guillermo, coincidiendo este año con las Rogativas, con viñase en que este día se hiciese la Procesión solemne y Oficio en la Capilla de la Prada.

Como de costumbre en cosas semejantes, invitase previamente a los pueblos franceses y españoles circunvecinos; la multitud que compareció esa prueba benéfica de que nuestro llamamiento no había caído en oídos sordos.

A las diez de la mañana, hora en que salió de la Iglesia parroquial la Procesión, la villa estaba adornada con sus mejores galas, las calles estaban adornadas de flores y hierbas olorosas, pendían de los balcones prendas de gran valor, siete magníficos arcos de triunfo se habían levantado en el trayecto que la Procesión debía recorrer a ésta concurrieron las autoridades todas y el pueblo en masa, quedaron en sus domicilios solamente aquellos que con sus fusiles hacían continuas *salves*, el orden era completa.

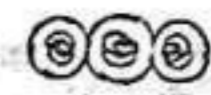
(Seguirá)



Se alquila En Estavar (Cerdaña francesa) para temporada verano, casa nueva amueblada y garage.

Razón: En esta imprenta.

## Corpus Christi



La tarde está brumosa. Tenue llovizna, extiende su cabellera de rocío, por toda la Cerdaña, cuya tierra, bebe con avidez de sediento, esas aguas fecundantes...

Aumenta la lluvia, y es la tarde del Corpus. En todos los rostros se dibuja un rasgo de contrariedad, y en todos los labios, asoma esa pregunta: «Podrá salir la Procesión?»...

De pronto son lanzadas al vuelo las campanas, que llaman a los buenos Ciudadanos, para congregarlos a los pies del Rey de las Dominaciones... Al conjuro mágico de esas lenguas de bronce, detiene la lluvia su cursa; rasga el Cielo su capuz, para lucir su esplendoroso tul, color turquesa y las golondrinas vuelven a surcar veloces el espacio; los balcones se engalanan con vistosas colgaduras; y en tanto, todos los hidalgos y bravos puigcerdaneses acuden presurosos a acudir público homenaje a su Dios y Señor.

¡Que espectáculo tan admirable, ver a todo un pueblo congregado en torno de ese Jesús Ostia, que pasó por el mundo, dejando las huellas imborrables de su sublime Doctrina escrita con su preciosa Sangre!

¡Los mismos acordés de la música, parece se estremecen, al marcar el paso magestuoso, de la Regia Comitiva!...

¡Hasta las llamas temblorosas de los cirios semejan corazones que tiemblan de emoción y de placer orgullosos de acompañar en su marcha triunfal por la Villa, al Rey de la Gloria oculto bajo el velo Eucarístico!...

Por eso a su paso, se doblan las rodillas, se inclinan reverentes las cabezas y se elevan henchidos de entusiasmo y de amor los corazones.

Este es sin duda el instante que Dios aguardaba para levantar su diestra y bendecir al pueblo que le acoge, venera, y pone en sus Divinas manos, los destinos de su Patria.



Apenas el astro Rey, se hunde en el ocaso, inundando de arrebolos luminosos, el horizonte y bañando en tinte amatista la serranía del Cadí; el cielo por oriente, vuelve a cubrirse de negras y apiñadas nubes y la lluvia cae de nuevo lenta y fecunda, sobre la hermosa tierra Ceretana.

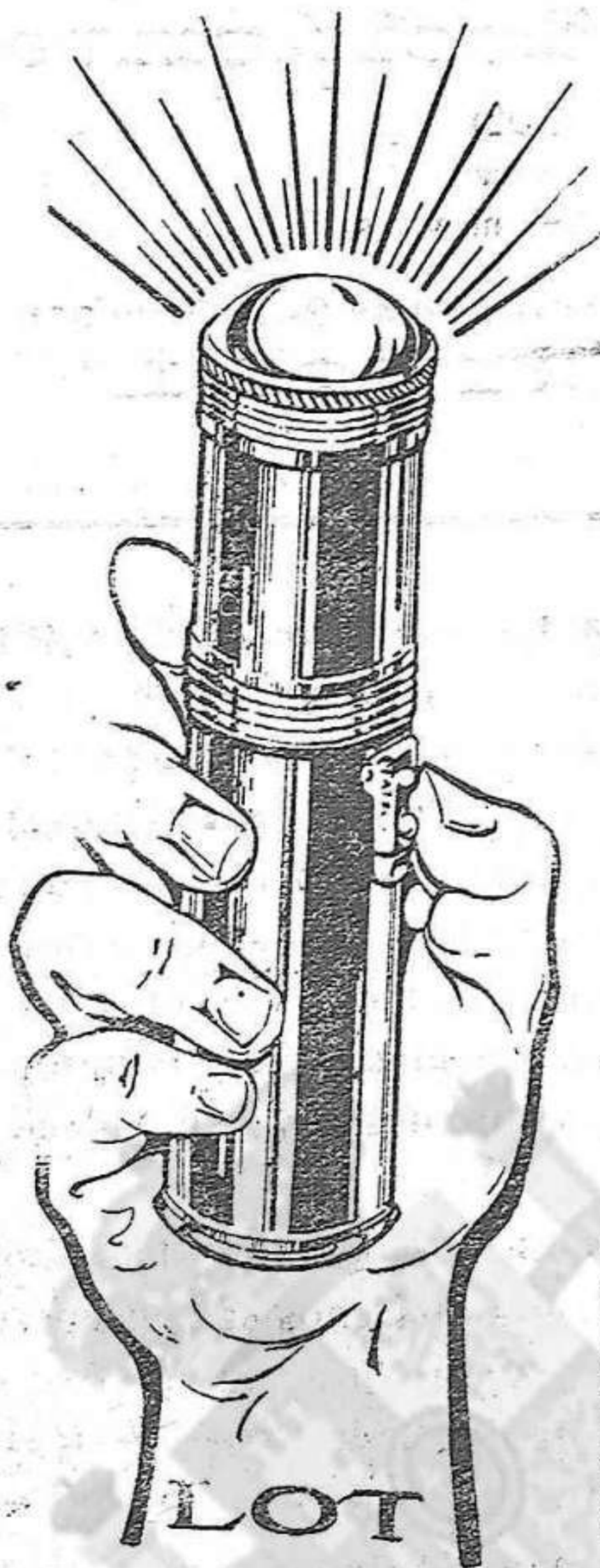
LOHENGRIN

¡La luz del día en la mano!

Sólo son auténticas las lámparas y pilas eléctricas

marca:

LOT



Calle MAYOR 35

De venta: Vda. de Luis Mogens

PUIGCERDA

LOT

La obtendrán con una lámpara y pila eléctrica marca "LOT", disponiendo, en todo lugar y en cualquier momento de intensa luz. Indispensable en las excursiones y viajes, en la casa, en la fábrica, para buscar cualquier cosa en la oscuridad; para subir la escalera, en la mesita de noche, en el maletín de viaje; resultando siempre de una utilidad incomparable, lo mismo en la ciudad que en el campo.

REPRESENTANTS PRACTICS  
VENDA VINS NECESSITO  
JOAN ESCLASANS MILA

Vins a l'engrós

Vilafranca del Penedés

Impaenta Moderna :-: Revolución 11 :-: telé. 20

Este número de EL PIRINEO  
ha sido sometido  
a la censura militar.



## "Bar Cabrinetty"

el mas elegantísimo y bién situado de la villa

**:- Juan Tallafarro :-**

Cafés :- Fiambres  
Licores - Sanwichs

Especialidad en resopones :- Gran Menú

Gran Hotel Restaurant

## TIXAIRE

LIBERTAD 3, Tel. 24,

PUIGCERDÁ

Reformado completamente. —  
Calefaccion central en todas las  
dependencias del Gran Hotel. —  
Luz eléctrica. Cuartos de baño  
y ducha. — Garage. — Gran Con-  
fort.

# Banco Gerotano

Puigcerdá: Calle Mayor 4,  
Teléfono, 15.

Banca - Bolsa - Cupones - Giros - Cuentas corrientes

**Cambios-Agencia de Aduanas**

Representación del Real Automóvil Club de Cataluña

**Guías de circulación**

Asistencia Médica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

## MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metje titular de Campdevanol. - Ex-alumne intern pensionat  
del Hospital de la Santa Creu y per oposició de la Facultat de Medicina de Barcelona

Casa apropiat per el tractament de tota mena de malalties medic-quirúrgiques - Te-  
léfon, calefacció, timbres i llum eléctrica en les habitacions - Menjador i Grand Hotel  
Assistència a càrrec de les germanes Josefines - Servei permanent d'enfermiers i d'enfer-  
meres - Estació del Ferrocarril Transpirineic i parada dels autos de Ripoll a la Plaça de  
Llilet - Servei especial per operacions d'urgència a fóra de la clínica amb asepsia abs-  
oluta - Magnífica instal·lació de Raigs "X" - Radioscopia, radiografia i radioterapi d'alta  
precisió

Consulta en la Clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

Teléfono, 204

CAMPDEVANOL



# Anónima Alsina y Gralls

## De Auto-Transportes

Servicios combinados con los

### Caminos de Hierro del Norte

— y —

### Ferrocarril Transpirenaico

Billetes Especiales, Combinados y Directos

## Barcelona Puigcerdá-Seo de Urgel

Despacho de billetes

### Barcelona

EN LA CAJILLA DE LA ESTACION DE LOS F. C. DEL NORTE

**Puigcerdá**

Plaza de las Monjas.

**Seo de Urgel**

Paseo de Tetuán

NOTA: Estos billetes son directos y a precios reducidos, evitando a los pasajeros la molestia de tomar varios billetes para realizar el viaje, siendo utilizables para todos los trenes: los combinados entre Puigcerdá y Barcelona y para el correo los de Seo de Urgel.

En las citadas dependencias de la Empresa y en la Estación del Norte se admitirán facturaciones directas de equipajes y encargos.